

Împrumut nr. 9564-RO

Acord de împrumut

(Cea de-a doua finanțare programatică pentru politici de dezvoltare pentru creștere verde și
incluzivă)

dintre

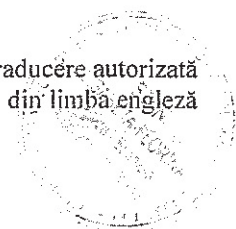
ROMÂNIA

și

BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE



Traducere autorizată
din limba engleză



ACORD DE ÎMPRUMUT

ACORD de la Data semnării, încheiat între ROMÂNIA (Împrumutatul) și BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE (Banca) în scopul asigurării unei finanțări în vederea sprijinirii programului (astfel cum este definit în Apendicele la prezentul Acord). Banca a decis să asigure această finanțare pe baza, printre altele, a menținerii de către Împrumutat a unui cadru adecvat de politici macroeconomice. În consecință, Împrumutatul și Banca convin prin prezentul Acord următoarele:

ARTICOLUL I — CONDIȚII GENERALE; DEFINIȚII

- 1.01. Condițiile Generale (așa cum sunt definite în Apendice la prezentul Acord) se aplică și fac parte din prezentul Acord.
- 1.02. În afara cazului în care din context reiese un alt înțeles, termenii scriși cu majuscule utilizați în prezentul acord au înțelesul care le-a fost atribuit în Condițiile generale sau în Apendicele la prezentul Acord.

ARTICOLUL II — ÎMPRUMUT

- 2.01. Banca este de acord să împrumute Împrumutatului suma de cinci sute nouăzeci și unu milioane nouă sute de mii de euro (591.900.000 EUR), sumă care poate fi convertită periodic printr-o operațiune de conversie de valută ("Împrumut").
- 2.02. Comisionul inițial plătit este o pătrime dintr-un procent (0,25%) din valoarea împrumutului.
- 2.03. Comisionul de angajament va fi egal cu o pătrime dintr-un procent (0,25%) pe an, aplicat la soldul netras din împrumut.
- 2.04. Rata dobânzii este Rata de Referință plus Marja Variabilă sau acea rată, așa cum se poate aplica în urma Conversiei, conform Secțiunii 3.02(e) din Condițiile Generale.
- 2.05. Datele de plată sunt 15 aprilie și 15 octombrie ale fiecărui an.
- 2.06. Suma capitalului împrumutului va fi rambursată în conformitate cu prevederile Anexei nr. 2 la prezentul Acord.
- 2.07. Fără limitarea la prevederile Secțiunii 5.05 din Condițiile Generale, Împrumutatul va transmite prompt Băncii acele informații legate de prevederile prezentului articol II, după cum Banca le poate solicita periodic în mod rezonabil.

ARTICOLUL III — PROGRAM

- 3.01. Împrumutatul își declară angajamentul față de Program și implementarea acestuia. În acest scop, și în baza Secțiunii 5.05 din Condițiile Generale:
- (a) Împrumutatul și Banca, periodic, la solicitarea oricăreia dintre părți, vor schimba puncte de vedere în ceea ce privește cadrul de politici macroeconomice al Împrumutatului și progresul înregistrat în implementarea Programului;
 - (b) înainte fiecărui schimb de puncte de vedere, Împrumutatul va transmite Băncii, spre analiză și comentarii, un raport privind progresul realizat în îndeplinirea Programului, la acel nivel de detaliu pe care Banca îl va solicita în mod rezonabil; și
 - (c) fără a se limita la prevederile paragrafelor (a) și (b) ale prezentei secțiuni, Împrumutatul va informa cu promptitudine Banca asupra oricărei situații care ar putea avea ca efect schimbarea materială a obiectivelor Programului sau asupra oricărei acțiuni întreprinse în cadrul Programului, incluzând orice acțiune specificată în Secțiunea I din Anexa nr. 1 la prezentul Acord.

ARTICOLUL IV — REMEDII ALE BĂNCII

- 4.01. Evenimentul Suplimentar de Suspendare constă în următorul, respectiv a apărut o situație care va determina improbabilitatea realizării Programului sau o parte semnificativă a acestuia.
- 4.02. Evenimentul Suplimentar de Accelerare constă în următorul, respectiv evenimentul prevăzut în Secțiunea 4.01 a acestui Acord a apărut și continuă mai mult de 60 de zile de la notificarea evenimentului, transmisă Împrumutatului de către Bancă.

ARTICOLUL V — INTRARE ÎN VIGOARE

- 5.01. Condiția Suplimentară de intrare în vigoare constă în următoarea, respectiv Banca este mulțumită de progresul obținut de Împrumutat în realizarea Programului și de cadrul adecvat de politici macroeconomice al Împrumutatului.
- 5.02. Termenul-limită de intrare în vigoare este de o sută optzeci de zile (180 de zile) de la Data semnării.

ARTICOLUL VI — REPRESENTANT; ADRESE

- 6.01. Reprezentantul Împrumutatului este Ministrul Finanțelor.
- 6.02. În scopul Secțiunii 10.01 a Condițiilor Generale:

(a) adresa Împrumutatului este:
Ministerul Finanțelor
Bulevardul Libertății nr. 16, sector 5
București, 050706
România;

și

(b) Adresa Electronică a Împrumutatului este:
Fax: 4 021 312 6792 E-mail: cabinet.ministru@mfinante.gov.ro

6.03. În scopul Secțiunii 10.01 a Condițiilor Generale:

(a) adresa Băncii este:
Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Statele Unite ale Americii; și

(b) Adresa Electronică a Băncii este:
Telex: 248423(MCI) or 64145(MCI) Fax: 1-202-477-6391 E-mail: gvincelette@worldbank.org

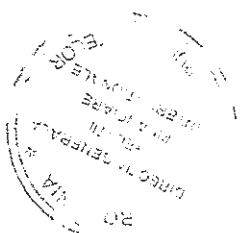
CONVENIT la Data semnării.

ROMÂNIA

Prin: Reprezentant Autorizat
Nume: Marcel - Ioan Boloș,
Funcție: Ministrul Finanțelor
Data: 17 iulie 2023, București

BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU
RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

Prin: Reprezentant Autorizat
Nume: Ann Akhalkatsi
Funcție: Manager de Țară
Data: 17 iulie 2023



Anexa nr. 1

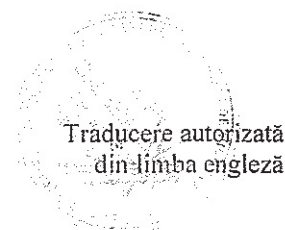
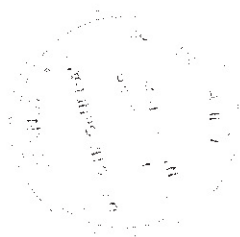
Acțiunile programului. Disponibilitatea sumelor împrumutului

Secțiunea I. Acțiuni întreprinse în cadrul Programului

Acțiunile întreprinse de către Împrumutat în cadrul Programului includ următoarele:

Pilonul I: Consolidarea incluziunii și administrării fiscale

- (1) Împrumutatul: i) a adoptat norme metodologice de aplicare a prevederilor Legii nr. 196/2016, care prevăd protecția familiilor și persoanelor singure din România cu venituri scăzute care sunt în sărăcie financiară relativă, astfel cum este evidențiat prin Hotărârea Guvernului nr. 1154/2022; și ii) a adoptat măsuri pentru ajustarea anuală a nivelului VMI (Venitul Minim de Incluziune), pentru a încorpora indexarea cu rata medie anuală a inflației, astfel cum este evidențiat prin Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 114/2022, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 56/2023.
- (2) Împrumutatul a adoptat măsuri de accelerare a dezinstituționalizării persoanelor adulte cu dizabilități, pentru a permite tranziția acestora din instituțiile publice, în comunități, astfel cum este evidențiat prin Legea nr. 7/2023.
- (3) Împrumutatul (i) a aprobat proceduri pentru a sprijini accesul la serviciile publice de ocupare a forței de muncă pentru PSF din Ucraina, astfel cum este evidențiat prin Ordinul Ministrului Muncii și Solidarității Sociale nr. 301/2022; și (ii) a adoptat măsuri pentru a oferi cursuri de inițiere în limba română adulților PSF din Ucraina, pentru a stimula integrarea acestora pe piața muncii din România, astfel cum este evidențiat prin Ordinul Ministrului Educației nr. 6129/2022.
- (4) Împrumutatul a aprobat măsuri integrate în școlile gazdă pentru ca elevii PSF din Ucraina și cei din comunitatea gazdă să beneficieze în mod egal de finanțare și alte drepturi, astfel cum este evidențiat prin Ordinul Ministrului Educației nr. 6127/2022.
- (5) Împrumutatul a luat măsuri adecvate să reducă regimul preferențial de taxare și exceptările pentru diferite categorii de contribuabili, în vederea reducerii cheltuielilor fiscale și extinderea bazei de impozitare, prin (i) consolidarea regimului aplicabil microîntreprinderilor; (ii) majorarea cotei de impozitare a dividendelor acordate persoanelor fizice; (iii) majorarea TVA la anumite produse, astfel cum este evidențiat prin Ordonanța Guvernului nr. 16/2022, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 370/2022



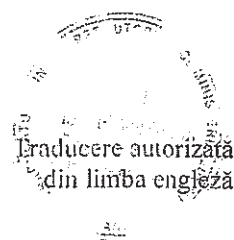
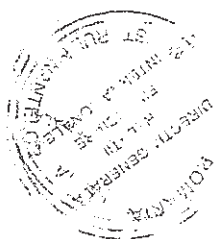
Pilonul II: Susținerea decarbonizării și rezilienței climatice

- (6) Împrumutul a aprobat un cadru general de reglementare pentru a defini standarde de calitate și securitate pentru hidrogenul verde, astfel cum este evidențiat prin Ordinul Președintelui ANRE nr. 63/2023.
- (7) Împrumutul a aprobat cadrul legal, prin care: i) se stabilește un calendar clar pentru eliminarea treptată a exploatării cărbunelui și energiei pe bază de cărbune; și (ii) include principiile pentru implementarea tranziției de la cărbune într-un mod transparent și incluziv și atenuează impactul asupra comunităților și mediului, astfel cum este evidențiat prin Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 108/2022, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 334/2022.
- (8) Împrumutul a aprobat (i) o schemă de ajutor de stat pentru sprijinirea investițiilor pentru îmbunătățirea eficienței energetice în activitățile industriale, astfel cum este evidențiat prin Ordinul Ministrului Energiei nr. 658/2022 și a Ordinului Ministrului Energiei nr. 1285/2022.
- (9) Împrumutul a aprobat (i) o schemă de ajutor de stat pentru sprijinirea investițiilor în dezvoltarea capacităților de stocare a energiei electrice (baterii), pentru a îmbunătăți fiabilitatea sistemului energetic și a asigura o mai bună integrare a noilor capacități de energie regenerabilă, astfel cum este evidențiat prin Ordinul Ministrului Energiei nr. 1229/2022.
- (10) Împrumutul a aprobat: (i) Strategia Națională pentru Păduri 2030, astfel cum este evidențiat prin Hotărârea Guvernului nr. 1227/2022; și (ii) norme tehnice pentru împăduriri și reîmpăduriri, astfel cum este evidențiat prin Ordinele Ministrului Mediului, Apelor și Pădurilor nr. 2533/2022, nr. 2534/2022, nr. 2535/2022, nr. 2536/2022 și nr. 2537/2022.

Secțiunea II. Disponibilitatea sumelor împrumutului

- A. **Generalități.** Împrumutul poate trage sumele din împrumut în conformitate cu prevederile prezentei secțiuni și a acelor instrucțiuni suplimentare pe care Banca le poate specifica prin notificarea Împrumutatului.
- B. **Alocarea sumelor din împrumut.** Împrumutul este alocat într-o tranșă unică, din care Împrumutatul va putea trage sumele împrumutului. Alocarea sumelor din împrumut în acest scop este descrisă în tabelul de mai jos:

Alocări	Suma împrumutului alocată (exprimată în EURO)
(1) Tranșă Unică	591.900.000
SUMA TOTALĂ	591.900.000



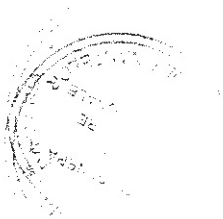
C. Condițiile de Eliberare a Tranșei.

Nicio tragere nu va fi efectuată din tranșa unică dacă Banca nu este mulțumită de: a) Programul realizat de Împrumutat; și b) conformitatea cadrului de politici macroeconomice al Împrumutatului.

D. Depunerea Sumelor Împrumutului.

În termen de treizeci (30) de zile de la tragerea Împrumutului din Contul Împrumutului, Împrumutatul va raporta Băncii: (a) suma exactă primită în contul menționat la Secțiunea 2.03(a) din Condițiile Generale; și (b) înregistrarea că o sumă echivalentă a fost contabilizată în sistemele de management a bugetului ale Împrumutatului.

E. Data limită de tragere. Data limită de tragere este 30 septembrie 2024.



Anexa nr. 2

Graficul de amortizare a rambursării împrumutului

Următorul tabel prevede Datele de plată a Ratelor de capital și procentul din totalul capitalului Împrumutului plătit la fiecare Dată de plată ("Rata").

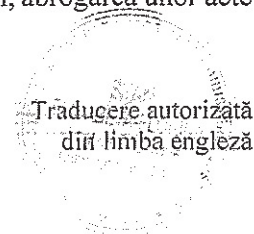
Rambursare în rate egale

Data de plată a capitalului	Rata %
La fiecare 15 aprilie și 15 octombrie, începând cu 15 octombrie 2028, până la 15 octombrie 2034	7,14%
La 15 aprilie 2035	7,18%

APENDICE

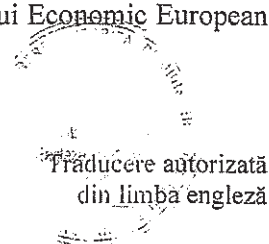
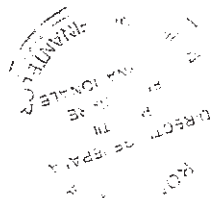
Secțiunea I. Definiții

1. „Ordinul Președintelui ANRE nr. 63/2023” înseamnă ordinul Președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Domeniul Energiei nr. 63 din data de 26 aprilie 2023, privind aprobarea Regulilor necesare adoptării Codului pentru hidrogen, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 363 din data de 28 aprilie 2023.
2. „Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 108/2022” înseamnă Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 108 din 30 iunie 2022, privind decarbonizarea sectorului energetic, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 659 din data de 1 iulie 2022, cu modificările și completările ulterioare.
3. „Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 114/2022” înseamnă Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 114 din 26 august 2022 pentru modificarea și completarea Legii nr. 196/2016 privind venitul minim de incluziune, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 844 din data de 29 august 2022.
4. „PSF din Ucraina” înseamnă persoanele strămutate forțat, care vin din zona conflictului armat din Ucraina, care beneficiază de protecție temporară conform prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 367/2022.
5. “Condiții Generale” înseamnă Condițiile Generale ale ”Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru Finanțare acordată de BIRD, Finanțare pentru Politici de Dezvoltare”, din 14 decembrie 2018 (revizuite la 1 august 2020, 21 decembrie 2020, 1 aprilie 2021 și 1 ianuarie 2022).
6. “Guvern” înseamnă Guvernul României.
7. “Hotărârea Guvernului nr. 367/2022” înseamnă Hotărârea Guvernului nr. 367 din 18 martie 2022 privind stabilirea unor condiții de asigurare a protecției temporare, precum și pentru modificarea și completarea unor acte normative în domeniul străinilor, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 268 din data de 18 martie 2022.
8. “Hotărârea Guvernului nr. 1154/2022” înseamnă Hotărârea Guvernului nr. 1154 din 16 septembrie 2022 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor Legii nr. 196/2016 privind venitul minim de incluziune, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 937 din data de 26 septembrie 2022.
9. Hotărârea Guvernului nr. 1227/2022” înseamnă Hotărârea Guvernului nr. 1227 din 5 octombrie 2022 privind aprobarea Strategiei naționale pentru păduri 2030, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 980 și 980 bis din data de 10 octombrie 2022.
10. “Ordonanța Guvernului nr. 16/2022” înseamnă Ordonanța Guvernului nr. 16 din 15 iulie 2022 pentru modificarea și completarea Legii nr. 227/2015 privind Codul fiscal, abrogarea unor acte



normative și alte măsuri financiar-fiscale, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 716 din data de 15 iulie 2022.

11. "Legea nr. 196/2016" înseamnă Legea nr. 196 din data de 31 octombrie 2016 privind venitul minim de incluziune, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 882 din data de 3 noiembrie 2016, cu modificările și completările ulterioare.
12. "Legea nr. 334/2022" înseamnă Legea nr. 334 din data de 29 noiembrie 2022 pentru aprobarea Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 108/2022 privind decarbonizarea sectorului energetic, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 1163 din data de 5 decembrie 2022.
13. "Legea nr. 370/2022" înseamnă Legea nr. 370 din data de 20 decembrie 2022 privind aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 16/2022 pentru modificarea și completarea Legii nr. 227/2015 privind Codul fiscal, abrogarea unor acte normative și alte măsuri financiar-fiscale, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 1228 din data de 20 decembrie 2022.
14. "Legea nr. 7/2023" înseamnă Legea nr. 7 din data de 4 ianuarie 2023 privind susținerea procesului de dezinstituționalizare a persoanelor adulte cu dizabilități și aplicarea unor măsuri de accelerare a acestuia și de prevenire a instituționalizării, precum și pentru modificarea și completarea unor acte normative, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 19 din data de 6 ianuarie 2023.
15. "Legea nr. 56/2023" înseamnă Legea nr. 56 din data de 3 martie 2023 privind aprobarea Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 114/2022 pentru modificarea și completarea Legii nr. 196/2016 privind venitul minim de incluziune, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 188 din data de 6 martie 2023.
16. "Strategia națională pentru păduri 2030" înseamnă strategia României pentru managementul sustenabil al pădurilor.
17. "Ordinul Ministrului Educației nr. 6127/2022" înseamnă Ordinul Ministrului Educației nr. 6127 din data de 24 octombrie 2022 pentru aprobarea Metodologiei privind școlarizarea și organizarea și desfășurarea cursului de inițiere în limba română și a Procedurii privind elaborarea, aprobarea și distribuirea programelor și manualelor cursului de inițiere în limba română pentru minorii care au dobândit o formă de protecție internațională sau un drept de ședere în România, precum și pentru minorii cetățeni ai statelor membre ale Uniunii Europene și ale Spațiului Economic European și ai Confederației Elvețiene, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 1089 din 11 noiembrie 2022
18. "Ordinul Ministrului Educației nr. 6129/2022" înseamnă Ordinul Ministrului Educației nr. 6129 din data de 24 octombrie 2022 pentru aprobarea metodologiei privind organizarea și desfășurarea cursului de inițiere în limba română și a procedurii privind elaborarea, aprobarea și distribuirea programelor și manualelor cursului de inițiere în limba română pentru străinii adulți care au dobândit o formă de protecție internațională sau un drept de ședere în România, precum și pentru cetățenii statelor membre ale Uniunii Europene și ale Spațiului Economic European

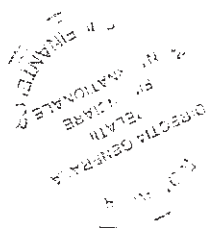


și cetățenii Confederației Elvețiene, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 1099 din 15 noiembrie 2022.

19. "Ordinul Ministrului Energiei nr. 1229/2022" înseamnă Ordinul Ministrului Energiei nr. 1229 din 28 noiembrie 2022 pentru aprobarea Schemei de ajutor de stat având ca obiectiv sprijinirea investițiilor în dezvoltarea capacităților de stocare a energiei electrice (baterii), precum și a Ghidului aferent acesteia, respectiv Ghidului specific-Condiții specifice de accesare a finanțării din fonduri PNRR *Sprijinirea investițiilor în dezvoltarea capacităților de stocare a energiei electrice (baterii)*, publicat pe pagina de internet a Ministerului Energiei.
20. "Ordinul Ministrului Muncii și Solidarității Sociale nr. 301/2022" înseamnă Ordinul Ministrului Muncii și Solidarității Sociale nr. 301 din data de 9 martie 2022 pentru aprobarea Procedurii de încadrare în muncă a cetățenilor ucraineni care provin din zona de conflict armat din Ucraina, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 240 din 10 martie 2022.
21. "Ordinul Ministrului Energiei nr. 658/2022" înseamnă Ordinul Ministrului Energiei nr. 658 din data de 30 iunie 2022 pentru aprobarea Schemei de ajutor de stat având ca obiectiv Sprijinirea investițiilor în modernizarea, monitorizarea și eficientizarea consumului de energie la nivelul operatorilor economici în vederea asigurării eficienței energetice în sectorul industrial, aferentă măsurii de investiții I.5- Asigurarea eficienței energetice în sectorul industrial, din cadrul Componentei C6 - Energie din Planul Național de Redresare și Reziliență al României, publicat pe pagina de internet a Ministerului Energiei.
22. "Ordinul Ministrului Energiei nr. 1285/2022" înseamnă Ordinul Ministrului Energiei nr. 1285 din data de 14 decembrie 2022 pentru aprobarea Schemei de ajutor de stat având ca obiectiv Sprijinirea investițiilor în modernizarea, monitorizarea și eficientizarea consumului de energie la nivelul operatorilor economici în vederea asigurării eficienței energetice în sectorul industrial, aferent măsurii de investiții I.5- Asigurarea eficienței energetice în sectorul industrial din cadrul Componentei C6 Energie din Planul Național de Redresare și Reziliență al României, sesiunea a II-a, Decembrie 2022, publicat pe pagina de internet a Ministerului Energiei.
23. "Ordinul Ministrului Mediului, Apelor și Pădurilor nr. 2533/2022" înseamnă Ordinul Ministrului Mediului, Apelor și Pădurilor nr. 2533 din data de 28 septembrie 2022 pentru aprobarea Normelor tehnice privind compoziții, scheme și tehnologii de regenerare a pădurilor și de împădurire a terenurilor degradate și a Ghidului de bune practici privind compoziții, scheme și tehnologii de regenerare a pădurilor și de împădurire a terenurilor degradate, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 1000 din 14 octombrie 2022.
24. "Ordinul Ministrului Mediului, Apelor și Pădurilor nr. 2534/2022" înseamnă Ordinul Ministrului Mediului, Apelor și Pădurilor nr. 2534 din data de 28 septembrie 2022 pentru aprobarea Normelor tehnice privind îngrijirea și conducerea arboretelor și a Ghidului de bune practici privind îngrijirea și conducerea arboretelor, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 989 din 12 octombrie 2022.



25. "Ordinul Ministrului Mediului, Apelor și Pădurilor nr. 2535/2022" înseamnă Ordinul Ministrului Mediului, Apelor și Pădurilor nr. 2535 din data de 28 septembrie 2022 pentru aprobarea Normelor tehnice privind alegerea și aplicarea tratamentelor și a Ghidului de bune practici privind alegerea și aplicarea tratamentelor, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 994 din 13 octombrie 2022.
26. "Ordinul Ministrului Mediului, Apelor și Pădurilor nr. 2536/2022" înseamnă Ordinul Ministrului Mediului, Apelor și Pădurilor nr. 2536 din data de 28 septembrie 2022 pentru aprobarea Normelor tehnice privind amenajarea pădurilor și a Ghidului de bune practici privind amenajarea pădurilor, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 999 din 14 octombrie 2022.
27. "Ordinul Ministrului Mediului, Apelor și Pădurilor nr. 2537/2022" înseamnă Ordinul Ministrului Mediului, Apelor și Pădurilor nr. 2537 din data de 28 septembrie 2022 pentru aprobarea Normelor tehnice privind regenerarea pădurilor și efectuarea controlului anual al regenerărilor și a Ghidului de bune practici privind regenerarea pădurilor și efectuarea controlului anual al regenerărilor, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 995 din 13 octombrie 2022.
28. "Ordinul Ministrului Energiei nr. 658/2022 și 1285/2022" înseamnă, în mod colectiv Ordinul Ministrului Energiei nr. 658/2022 și Ordinul Ministrului Energiei nr. 1285/2022.
29. "Ordinele Ministrului Mediului, Apelor și Pădurilor nr. 2533/2022, 2534/2022, 2535/2022, 2536/2022 și 2537/2022" înseamnă, în mod colectiv Ordinul Ministrului Mediului, Apelor și Pădurilor nr. 2533/2022, Ordinul Ministrului Mediului, Apelor și Pădurilor nr. 2534/2022, Ordinul Ministrului Mediului, Apelor și Pădurilor nr. 2535/2022, Ordinul Ministrului Mediului, Apelor și Pădurilor nr. 2536/2022 și Ordinul Ministrului Mediului, Apelor și Pădurilor nr. 2537/2022.
30. "Program" înseamnă: programul obiectivelor, politicilor și acțiunilor prevăzute sau menționate în scrisoarea din 25 mai 2023 transmisă Băncii de către Împrumutat, prin care se declară angajamentul Împrumutatului față de realizarea Programului și se solicită asistență din partea Băncii pentru susținerea programului pe durata implementării acestuia și care include acțiunile întreprinse, inclusiv cele prevăzute în Secțiunea I a Anexei nr. 1 la prezentul Acord, și acțiunile care urmează a fi întreprinse conform obiectivelor Programului.
31. "Data semnării" înseamnă ultima dată dintre data la care România a semnat acest Acord și data la care Banca a semnat acest Acord, iar această definiție se aplică tuturor referințelor la "data Acordului de împrumut" din Condițiile Generale.
32. "Tranșă Unică" înseamnă suma Împrumutului alocată categoriei intitulată "Tranșă Unică" din tabelul prevăzut în Partea B a Secțiunii II din Anexa nr. 1, la prezentul Acord.
33. "TVA" – înseamnă taxa pe valoare adăugată.



34. “VMI” – înseamnă *Venitul Minim de Incluziune*, venitul minim de incluziune acordat familiilor și persoanelor fizice, care nu pot să se susțină financiar.

Conform cu originalul

Boni Florinela Cucu, Director general

Direcția generală relații financiare internaționale
Ministerul Finanțelor



LOAN NUMBER 9564-RO

Loan Agreement

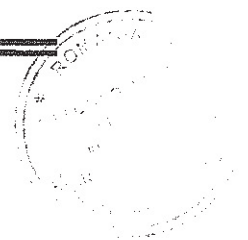
(Second Programmatic Inclusive and Green Growth Development Policy Financing)

between

ROMANIA

and

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT



LOAN AGREEMENT

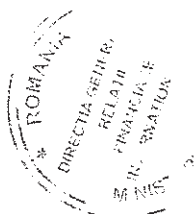
AGREEMENT dated as of the Signature Date between ROMANIA ("Borrower") and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ("Bank") for the purpose of providing financing in support of the Program (as defined in the Appendix to this Agreement). The Bank has decided to provide this financing on the basis, inter alia, of the Borrower's maintenance of an adequate macroeconomic policy framework. The Borrower and the Bank therefore hereby agree as follows:

ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) apply to and form part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

ARTICLE II — LOAN

- 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower the amount of five hundred ninety-one million nine hundred thousand Euro (€ 591,900,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion ("Loan").
- 2.02. The Front-end Fee is one quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount.
- 2.03. The Commitment Charge is one quarter of one percent (0.25%) per annum on the Unwithdrawn Loan Balance.
- 2.04. The interest rate is the Reference Rate plus the Variable Spread or such rate as may apply following a Conversion; subject to Section 3.02(e) of the General Conditions.
- 2.05. The Payment Dates are April 15 and October 15 in each year.
- 2.06. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with Schedule 2 to this Agreement.
- 2.07. Without limitation upon the provisions of Section 5.05 of the General Conditions, the Borrower shall promptly furnish to the Bank such information relating to the provisions of this Article II as the Bank may, from time to time, reasonably request.



ARTICLE III — PROGRAM

- 3.01. The Borrower declares its commitment to the Program and its implementation. To this end, and further to Section 5.05 of the General Conditions:
- (a) the Borrower and the Bank shall from time to time, at the request of either party, exchange views on the Borrower's macroeconomic policy framework and the progress achieved in carrying out the Program;
 - (b) prior to each such exchange of views, the Borrower shall furnish to the Bank for its review and comment a report on the progress achieved in carrying out the Program, in such detail as the Bank shall reasonably request; and
 - (c) without limitation upon paragraph (a) and (b) of this Section, the Borrower shall promptly inform the Bank of any situation that would have the effect of materially reversing the objectives of the Program or any action taken under the Program including any action specified in Section I of Schedule 1 to this Agreement.

ARTICLE IV — REMEDIES OF THE BANK

- 4.01. The Additional Event of Suspension consists of the following, namely that a situation has arisen which shall make it improbable that the Program, or a significant part of it, will be carried out.
- 4.02. The Additional Event of Acceleration consists of the following, namely that the event specified in Section 4.01 of this Agreement occurs and is continuing for a period of sixty (60) days after notice of the event has been given by the Bank to the Borrower.

ARTICLE V — EFFECTIVENESS

- 5.01. The Additional Condition of Effectiveness consists of the following, namely that the Bank is satisfied with the progress achieved by the Borrower in carrying out the Program and with the adequacy of the Borrower's macroeconomic policy framework.
- 5.02. The Effectiveness Deadline is the date one hundred eighty (180) days after the Signature Date.

ARTICLE VI — REPRESENTATIVE; ADDRESSES

- 6.01. The Borrower's Representative is the Minister of Finance.



6.02. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions:

(a) the Borrower's address is:

Ministry of Finance
16 Libertatii Boulevard, district 5
Bucharest, 050706
Romania;

and

(b) the Borrower's Electronic Address is:

Facsimile:	E-mail:
402 1312 6792	cabinet.ministru@mfinante.gov.ro

6.03. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions:

(a) the Bank's address is:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; and

(b) the Bank's Electronic Address is:

Telex:	Facsimile:	E-mail:
248423(MCI) or 64145(MCI)	1-202-477-6391	gvincele@worldbank.org



AGREED as of the Signature Date.

ROMANIA

By



Authorized Representative

Name: MARCEL-IOAN BOLOS

Title: MINISTER OF FINANCE

Date: July 17, 2023, Bucharest

INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

By



Authorized Representative

Name: ANN AKHALKATSI

Title: COUNTRY MANAGER

Date: July 17, 2023



SCHEDULE 1

Program Actions; Availability of Loan Proceeds

Section I. Actions Taken under the Program

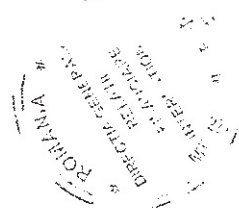
The actions taken by the Borrower under the Program include the following:

Pillar I: Strengthen Inclusion and Fiscal Management

- (1) The Borrower has: (i) adopted regulations to implement the Law no. 196/2016 that provides protection to low-income families and single persons in Romania that are in relative monetary poverty, as evidenced by the adoption of the Government Decision no. 1154/2022; and (ii) adopted measures to adjust on an annual basis the level of the VMI (minimum inclusion income) to incorporate the average annual inflation rate, as evidenced by the enactment of the Emergency Ordinance no. 114/2022, as approved with amendments through the Law no. 56/2023.
- (2) The Borrower has adopted measures to accelerate the deinstitutionalization of adults with disabilities to enable their transition from public institutions to communities, as evidenced by the enactment of the Law no. 7/2023.
- (3) The Borrower has: (i) approved guidelines to support the access to public employment services for FDPs from Ukraine, as evidenced by the adoption of the Order of the Minister of Labor and Social Solidarity no. 301/2022; and (ii) adopted measures to provide Romanian language classes to adult FDPs from Ukraine to foster their integration into the Romanian labor market, as evidenced by the adoption of the Order of the Minister of Education no. 6129/2022.
- (4) The Borrower has approved integrated measures in the schools hosting FDPs from Ukraine and host community students to benefit equally from funding and other amenities, as evidenced by the adoption of the Order of the Minister of Education no. 6127/2022.
- (5) The Borrower has taken appropriate measures to reduce preferential tax regimes and exemptions for various taxpayer categories thereby reducing tax expenditures and improving tax coverage by: (i) strengthening the microenterprise regime; (ii) raising the tax rate on dividends to individuals; and (iii) increasing VAT on various products, as evidenced by the enactment of the Government Ordinance no. 16/2022, as approved with amendments through the Law no. 370/2022.

Pillar II: Foster Decarbonization and Climate Resilience

- (6) The Borrower has approved a regulatory framework to define quality and security standards for green hydrogen, as evidenced by the adoption of the ANRE Order no. 63/2023.



- (7) The Borrower has approved a legal framework that: (i) establishes a clear timeline for the country to phase out coal mining and coal fired power; and (ii) incorporates principles to implement the transition away from coal in a transparent and inclusive manner, mitigating the impacts on communities and the environment, as evidenced by the enactment of Emergency Ordinance no. 108/2022, as approved with amendments through the Law no. 334/2022.
- (8) The Borrower has approved a state aid mechanism to support investments to improve energy efficiency in industrial activities, as evidenced by the adoption of the Orders of the Minister of Energy nos. 658/2022 and 1285/2022.
- (9) The Borrower has approved a state aid mechanism to support investments in storage technologies (batteries) to improve the reliability of the power system and better integrate new capacities of renewable energy, as evidenced by the adoption of the Order of the Minister of Energy no. 1229/2022.
- (10) The Borrower has adopted: (i) the National Forestry Strategy for 2030, as evidenced by the adoption of the Government Decision no. 1227/2022; and (ii) the technical implementation norms for afforestation and reforestation, as evidenced by the adoption of the Orders of the Minister of Environment, Waters and Forests nos. 2533/2022, 2534/2022, 2535/2022, 2536/2022, and 2537/2022.

Section II. Availability of Loan Proceeds

- A. **General.** The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with the provisions of this Section and such additional instructions as the Bank may specify by notice to the Borrower.
- B. **Allocation of Loan Amounts.** The Loan is allocated in a single withdrawal tranche, from which the Borrower may make withdrawals of the Loan proceeds. The allocation of the amounts of the Loan to this end is set out in the table below:

Allocations	Amount of the Loan Allocated (expressed in EUR)
(1) Single Withdrawal Tranche	591,900,000
TOTAL AMOUNT	591,900,000

C. Withdrawal Tranche Release Conditions.

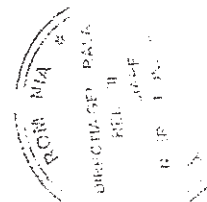
No withdrawal shall be made of the Single Withdrawal Tranche unless the Bank is satisfied: (a) with the Program being carried out by the Borrower; and (b) with the adequacy of the Borrower's macroeconomic policy framework.



D. Deposit of Loan Amounts.

The Borrower, within thirty (30) days after the withdrawal of the Loan from the Loan Account, shall report to the Bank: (a) the exact sum received into the account referred to in Section 2.03 (a) of the General Conditions; and (b) the record that an equivalent amount has been accounted for in the Borrower's budget management systems.

E. Closing Date. The Closing Date is September 30, 2024.



SCHEDULE 2

Commitment-Linked Amortization Repayment Schedule

The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date ("Installment Share").

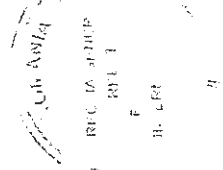
Level Principal Repayments	
Principal Payment Date	Installment Share
On each April 15 and October 15 Beginning October 15, 2028 through October 15, 2034	7.14%
On April 15, 2035	7.18%



APPENDIX

Section I. Definitions

1. "ANRE Order no. 63/2023" means the order of the National Regulatory Authority in the field of Energy no. 63 dated April 26, 2023, approving the rules necessary for the adoption of the hydrogen code, published in the Official Gazette of the Borrower, part I, no. 363, on April 28, 2023.
2. "Emergency Ordinance no. 108/2022" means the Government's emergency ordinance no. 108 dated June 30, 2022, on the decarbonisation of the energy sector, published in the Official Gazette of the Borrower, part I, no. 659, on July 1, 2022, as amended.
3. "Emergency Ordinance no. 114/2022" means the Government's emergency ordinance no. 114 dated August 26, 2022, for the amendment and completion of the Law no. 196/2016 on the VMI, published in the Official Gazette of the Borrower, part I, no. 844, on August 29, 2022.
4. "FDPs from Ukraine" means forcibly displaced persons coming from the armed conflict area in Ukraine and benefitting from temporary protection pursuant to Government Decision no. 367/2022.
5. "General Conditions" means the "International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for IBRD Financing, Development Policy Financing", dated December 14, 2018 (revised on August 1, 2020, December 21, 2020, April 1, 2021, and January 1, 2022).
6. "Government" means the Government of Romania.
7. "Government Decision no. 367/2022" means the Government's decision no. 367 dated March 18, 2022, on the establishment of certain conditions for ensuring the temporary protection, as well as for the modification and completion of some normative acts in the field of foreign citizens, published in the Official Gazette of the Borrower, part I, no. 268, on March 18, 2022.
8. "Government Decision no. 1154/2022" means the Government's decision no. 1154 dated September 16, 2022, on the approval of methodological rules for the implementation of the provisions of the Law no. 196/2016 on the VMI, published in the Official Gazette of the Borrower, no. 937, on September 26, 2022.
9. "Government Decision no. 1227/2022" means the Government's decision no. 1227 dated October 5, 2022, on the approval of the National Forestry Strategy for



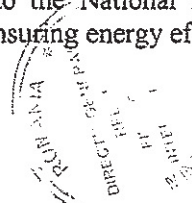
2030, published in the Official Gazette of the Borrower, no. 980 and 980bis, on October 10, 2022.

10. "Government Ordinance no. 16/2022" means the ordinance of the Government no. 16 dated July 15, 2022, regarding the amendment and completion of Law no. 227/2015 on the fiscal code, the repeal of some normative acts and other financial and fiscal measures, published in the Official Gazette of the Borrower, part I, no. 716, on July 15, 2022, as amended.
11. "Law no. 196/2016" means the Borrower's law no. 196 dated October 31, 2016 regarding the VMI, published in the Official Gazette of the Borrower, part I, no. 882 on November 3, 2016, as amended.
12. "Law no. 334/2022" means the Borrower's law no. 334 dated November 29, 2022 for the approval of the Emergency Ordinance no. 108/2022 on the decarbonisation of the energy sector, published in the Official Gazette of the Borrower, part I, no. 1163, on December 5, 2022.
13. "Law no. 370/2022" means the Borrower's law no. 370 dated December 20, 2022 regarding the approval of Government Ordinance no. 16/2022 regarding the amendment and completion of Law no. 227/2015 on the fiscal code, the repeal of some normative acts and other financial and fiscal measures, published in the Official Gazette of the Borrower, part I, no. 1228, on December 20, 2022.
14. "Law no. 7/2023" means the Borrower's law no. 7 dated January 4, 2023 on supporting the process of deinstitutionalization of adults with disabilities and the application of measures to accelerate it and prevent institutionalization, as well as on modification and completion of some normative act, published in the Official Gazette of the Borrower, part I, no. 19, on January 6, 2023.
15. "Law no. 56/2023" means the Borrower's law no. 56 dated March 3, 2023 regarding the approval of the Emergency Ordinance no. 114/2022 for the amendment and completion of the Law no. 196/2016 on the VMI, published in the Official Gazette of the Borrower, part I, no. 188, on March 6, 2023.
16. "National Forestry Strategy for 2030" means Romania's strategy for the sustainable management of forests.
17. "Order of the Minister of Education no. 6127/2022" means the order of the Borrower's Minister of Education no. 6127 dated October 24, 2022, for the approval of the methodology regarding the schooling and the organization and conduct of the course of initiation in the Romanian language and of the procedure for the elaboration, approval and distribution of programs and manuals of the course of initiation in the Romanian language for minors who have acquired a form of international protection or a right of residence in Romania, as well as for minors



who are citizens of the member states of the European Union, the European Economic Area, and the Swiss Confederation, published in the Official Gazette of the Borrower, part I, no. 1089 on November 11, 2022.

18. "Order of the Minister of Education no. 6129/2022" means the order of the Borrower's Minister of Education no. 6129, dated October 24, 2022, for the approval of the methodology for the organization and conduct of the initiation course in the Romanian language and of the procedure for the elaboration, approval and distribution of the programs and manuals of the initiation course in the Romanian language for adult aliens who have acquired a form of international protection or a right of residence in Romania, as well as for citizens of the Member States of the European Union, the European Economic Area, and the Swiss Confederation, published in the Official Gazette of the Borrower, part I, no. 1099 on November 15, 2022.
19. "Order of the Minister of Energy no. 1229/2022" means the order of the Borrower's Minister of Energy no. 1229, dated November 28, 2022, approving, , the state aid scheme for supporting investments in the development of electricity storage capacities (batteries), as well as its relevant guidelines, respectively the Specific Guidelines Specific conditions for accessing the funds under the National Recovery and Resilience Plan, Supporting investments in the development of electricity storage capacities (batteries), published on the website of the Ministry of Energy.
20. "Order of the Minister of Labor and Social Solidarity no. 301 2022" means the order of the Borrower's Minister of Labor and Social Solidarity no 301, dated March 9, 2022, approving the procedure for employment of Ukrainian citizens coming from the armed conflict zone in Ukraine, published in the Official Gazette of the Borrower, part I, no. 240 on March 10, 2022.
21. "Order no. 658/2022" means the order of the Borrower's Minister of Energy no. 658, dated June 30, 2022, for the approval of the state aid scheme for supporting investments in modernization, monitoring and efficiency of energy consumption at the level of economic operators in order to ensure energy efficiency in the industrial sector, and related to the National Recovery and Resilience Plan within investment measure I.5 - Ensuring energy efficiency in the industrial sector, within the Component C6 – Energy, published on the website of the Ministry of Energy.
22. "Order no. 1285/2022" means the order of the Borrower's Minister of Energy no. 1285, dated December 14, 2022, for the approval of the state aid scheme for supporting investments in modernization, monitoring and efficiency of energy consumption at the level of economic operators in order to ensure energy efficiency in the industrial sector, and related to the National Recovery and Resilience Plan within investment measure I.5 - Ensuring energy efficiency in the



industrial sector, within the Component C6 - Energy, second session, December 2022, published on the Ministry of Energy website.

23. "Order no. 2533/2022" means the order of the Borrower's Minister of Environment, Waters and Forests no. 2533 dated September 28, 2022 for the approval of the technical norms on compositions, schemes and technologies for forest regeneration and afforestation of degraded lands and the good practice guide on compositions, schemes and technologies for forest regeneration and afforestation of degraded lands, published in the Official Gazette of the Borrower, part I, no. 1000 on October 14, 2022.
24. "Order no. 2534/2022" means the order of the Borrower's Minister of Environment, Waters and Forests no. 2534 dated September 28, 2022 for the approval of the technical norms on the care and management of arboreturns and the good practice guide on the care and management of arboreturns, published in the Official Gazette of the Borrower, part I, no. 989 on October 12, 2022.
25. "Order no. 2535/2022" means the order of the Borrower's Minister of Environment, Waters and Forests no. 2535 dated September 28, 2022 for the approval of the technical norms on the choice and application of treatments and the good practice guide on the choice and application of treatments, published in the Official Gazette of the Borrower, part I, no. 994 on October 13, 2022.
26. "Order no. 2536/2022" means the order of the Borrower's Minister of Environment, Waters and Forests no. 2536 dated September 28, 2022 for the approval of the technical norms on forest management and the good practice guide on forest management, published in the Official Gazette of the Borrower, part I, no. 999 on October 14, 2022.
27. "Order no. 2537/2022" means the order of the Borrower's Minister of Environment, Waters and Forests no. 2537 dated September 28, 2022 for the approval of the technical norms on forest regeneration and the annual control of regenerations and the good practice guide on forest regeneration and the annual control of regenerations, published in the Official Gazette of the Borrower, part I, no. 995 on October 13, 2022.
28. "Orders of the Minister of Energy nos. 658/2022 and 1285/2022" means, collectively, the Order no. 658/2022 and the Order no. 1285/2022.
29. "Orders of the Minister of Environment, Waters and Forests nos. 2533/2022, 2534/2022, 2535/2022, 2536/2022, and 2537/2022" means, collectively, the Order no. 2533/2022, the Order no. 2534/2022, the Order no. 2535/2022, the Order no. 2536/2022, and the Order no. 2537/2022.



- 30. "Program" means: the program of objectives, policies, and actions set forth or referred to in the letter dated May 25, 2023 from the Borrower to the Bank declaring the Borrower's commitment to the execution of the Program, and requesting assistance from the Bank in support of the Program during its execution and comprising actions taken, including those set forth in Section I of Schedule 1 to this Agreement, and actions to be taken consistent with the program's objectives.
- 31. "Signature Date" means the later of the two dates on which the Borrower and the Bank signed this Agreement and such definition applies to all references to "the date of the Loan Agreement" in the General Conditions.
- 32. "Single Withdrawal Tranche" means the amount of the Loan allocated to the category entitled "Single Withdrawal Tranche" in the table set forth in Part B of Section II of Schedule 1 to this Agreement.
- 33. "VAT" means value added tax.
- 34. "VMI" means *Venitul Minim de Incluziune*, the minimum inclusion income provided to families and individuals who are unable to support themselves financially.

Conform cu originalul în limba engleză

Boni Florinela Cucu, Director general
Direcția generală relații financiare internaționale
Ministerul Finanțelor

